

No. 5726

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
LUXEMBOURG**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
the acceptance of the British Visitor's Passport for
travel between the United Kingdom and Luxembourg.
Luxembourg, 21 February 1961**

Official texts: English and French.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
16 June 1961.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
LUXEMBOURG**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'accepta-
tion du passeport de visiteur britannique pour les
voyages entre le Royaume-Uni et le Luxembourg.
Luxembourg, 21 février 1961**

Textes officiels anglais et français.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
16 juin 1961.*

No. 5726. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF LUXEMBOURG CONCERNING THE ACCEPTANCE OF THE BRITISH VISITOR'S PASSPORT FOR TRAVEL BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND LUXEMBOURG. LUXEMBOURG, 21 FEBRUARY 1961

N° 5726. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DU LUXEMBOURG RELATIF À L'ACCEPTATION DU PASSEPORT DE VISITEUR BRITANNIQUE POUR LES VOYAGES ENTRE LE ROYAUME-UNI ET LE LUXEMBOURG. LUXEMBOURG, 21 FÉVRIER 1961

I

Her Majesty's Ambassador at Luxembourg to the Minister of Foreign Affairs of Luxembourg

L'Ambassadeur de Sa Majesté britannique à Luxembourg au Ministre des affaires étrangères du Luxembourg

BRITISH EMBASSY

Luxembourg, February 21, 1961

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 1st of April, 1960² between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning arrangements to facilitate travel between Luxembourg and the United Kingdom, including certain British overseas dependent territories.

I have to inform Your Excellency that a simplified form of passport, known as a British Visitor's Passport, will be available for issue from the 15th of March 1961 to British subjects, citizens of the United Kingdom

¹ Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 374, p. 267.

¹ Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions des dites notes.

and Colonies. A British Visitor's Passport will be valid for one year from the date of issue. An applicant for a British Visitor's Passport will not be required by the United Kingdom authorities to produce documentary evidence of his identity and national status, but he will be required to sign a declaration that he is a British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies. A specimen of the British Visitor's Passport is attached as an Annex¹ to this Note.

I have the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the Government of the United Kingdom and the Government of Luxembourg conclude an Agreement in the following terms :

1. The Government of Luxembourg undertakes to accept a valid British Visitor's Passport as a valid passport and to permit holders to enter and stay in Luxembourg subject to the following conditions :

- (a) A visit to Luxembourg shall not exceed three months and shall not be for employment.
- (b) A visitor who enters Luxembourg on presentation of a valid British Visitor's Passport and who subsequently obtains leave to stay longer than three months shall be required to obtain a passport bearing on the cover the inscription " British Passport " before the end of the three months' period.
- (c) Holders of British Visitor's Passports proceeding to Luxembourg shall not be exempt from the necessity of complying with the laws and regulations of Luxembourg relating to the entry and residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the competent authorities that they comply with these laws and regulations may be refused leave to enter or to land.
- (d) The right is reserved to the competent authorities of Luxembourg to refuse any person leave to enter or stay in Luxembourg in any case where that person is regarded as undesirable by those authorities or is otherwise ineligible under the general policy of the Government of Luxembourg relating to the entry or stay of foreigners.
- (e) The Government of Luxembourg may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public order and/or national security, and the suspension shall be notified immediately to the Government of the United Kingdom through the diplomatic channel.

2. The Government of the United Kingdom undertake to take back into their territory at any time persons having entered the territory of Luxembourg under the terms of this Agreement.

3. The Agreement shall enter into force on the 15th of March 1961, and shall remain in force for a period of one year. Unless the Agreement is denounced by either Government at least two months before the expiry of this period, it shall

¹ Not reproduced in the copies of the Agreement transmitted for registration.

thereafter remain in operation for an indefinite period, it being understood that either Government may at any time denounce the Agreement upon giving to the other six months' notice of their intention to do so.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Luxembourg I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply in that sense, should be considered as placing on record the Agreement of the two Governments in this matter.

I avail, etc.

H. W. A. FREESE-PENNEFATHER

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AMBASSADE BRITANNIQUE

Luxembourg, le 21 février 1961

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg par un échange de notes du 1^{er} avril 1960¹, relatif à des dispositions destinées à faciliter les voyages entre le Luxembourg, d'une part, et le Royaume-Uni et certains territoires dépendants britanniques d'outre-mer, d'autre part.

Je suis chargé de faire savoir à Votre Excellence qu'à dater du 15 mars 1961, les sujets britanniques, citoyens du Royaume-Uni et des Colonies, pourront obtenir un passeport simplifié, ci-après dénommé passeport de visiteur britannique (*British Visitor's Passport*), dont la validité sera d'un an à compter de la date de délivrance. Pour délivrer ledit passeport, les autorités britanniques n'exigeront pas de preuve écrite de l'identité ni de la nationalité de l'intéressé, mais celui-ci devra signer une déclaration par laquelle il atteste être sujet britannique, citoyen du Royaume-Uni et des Colonies. Un fac-similé du passeport de visiteur britannique est joint en annexe² à la présente note.

D'ordre du principal Secrétaire d'État aux affaires étrangères de Sa Majesté, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Luxembourg concluent un accord dans les termes suivants :

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 374, p. 267.

² Cette annexe ne figure pas dans les exemplaires de l'Accord soumis aux fins d'enregistrement.

II

The Minister of Foreign Affairs of Luxembourg to Her Majesty's Ambassador at Luxembourg *Le Ministre des affaires étrangères du Luxembourg à l'Ambassadeur de Sa Majesté britannique à Luxembourg*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Luxembourg, le 21 février 1961

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note du 21 février 1961, dont le texte est reproduit ci-après :

[*Voir note I, texte anglais*]

J'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement luxembourgeois marque son accord avec les termes de cet arrangement et qu'il considère votre note précitée ainsi que la présente qui y fait réponse, comme constituant un accord dans cette matière entre les deux Gouvernements.

Je saisis, etc.

E. SCHAUS

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Luxembourg, February 21, 1961

Mr. Ambassador,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of February 21, 1961, the text of which is as follows :

[*See note I*]

I have the honour to inform you that the Luxembourg Government agrees with the terms of this arrangement and that it considers your Note together with the present reply as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail, etc.

E. SCHAUS

¹ Translation by the Government of the United Kingdom.

² Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.